

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 324

Volume 35

10 November 1992

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Commission Regulation (EEC) No 3243/92 of 9 November 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal .....                                                                                                                                               | 1  |
| Commission Regulation (EEC) No 3244/92 of 9 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt .....                                                                                                                                              | 3  |
| * Commission Regulation (EEC) No 3245/92 of 6 November 1992 on arrangements for imports into the Community of certain textile products (category 1) originating in Indonesia .....                                                                                                           | 5  |
| Commission Regulation (EEC) No 3246/92 of 6 November 1992 on the supply of cereals as food aid .....                                                                                                                                                                                         | 8  |
| * Commission Regulation (EEC) No 3247/92 of 6 November 1992 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 4820 50 00, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply .... | 12 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3248/92 of 6 November 1992 re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 2523, originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply ....           | 13 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3249/92 of 9 November 1992 determining the estimated loss of income and the estimated premium payable per ewe and per she-goat in the Member States and fixing the second half-yearly advance for the 1992 marketing year .....                             | 14 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3250/92 of 9 November 1992 concerning the quantities of sheepmeat and goatmeat products which may be imported from Romania during 1992 .....                                                                                                                | 17 |
| * Commission Regulation (EEC) No 3251/92 of 9 November 1992 amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds .....                                                                                                                  | 18 |

|                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Contents (continued) | <ul style="list-style-type: none"> <li>★ <b>Commission Regulation (EEC) No 3252/92 of 9 November 1992 amending Regulation (EEC) No 3062/92 adopting exceptional support measures for the market in pigmeat in the Netherlands</b> ..... 20</li> <li><b>Commission Regulation (EEC) No 3253/92 of 9 November 1992 abolishing the countervailing charge and re-establishing the preferential customs duty on fresh lemons originating in Turkey</b> ..... 22</li> </ul> |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## I

(Acts whose publication is obligatory)

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3243/92

of 9 November 1992

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and Portugal,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1820/92<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in

the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 November 1992;

Whereas the aforesaid corrective factor affects the entire calculation basis for the levies, including the equivalence coefficients;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 1820/92 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 1.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 9 November 1992 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

(ECU/tonne)

| CN code    | Levy (°)           |
|------------|--------------------|
| 0709 90 60 | 133,39 (°) (°)     |
| 0712 90 19 | 133,39 (°) (°)     |
| 1001 10 10 | 165,59 (°) (°) (°) |
| 1001 10 90 | 165,59 (°) (°) (°) |
| 1001 90 91 | 131,61             |
| 1001 90 99 | 131,61 (°)         |
| 1002 00 00 | 154,30 (°)         |
| 1003 00 10 | 121,25             |
| 1003 00 90 | 121,25 (°)         |
| 1004 00 10 | 113,48             |
| 1004 00 90 | 113,48             |
| 1005 10 90 | 133,39 (°) (°)     |
| 1005 90 00 | 133,39 (°) (°)     |
| 1007 00 90 | 136,91 (°)         |
| 1008 10 00 | 39,25 (°)          |
| 1008 20 00 | 106,51 (°)         |
| 1008 30 00 | 40,76 (°)          |
| 1008 90 10 | (°)                |
| 1008 90 90 | 40,76              |
| 1101 00 00 | 197,09 (°) (°)     |
| 1102 10 00 | 228,86 (°)         |
| 1103 11 10 | 269,40 (°) (°)     |
| 1103 11 90 | 212,20 (°)         |

(°) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) In accordance with Regulation (EEC) No 715/90 the levies are not applied to products imported directly into the French overseas departments, originating in the African, Caribbean and Pacific States.

(°) Where maize originating in the ACP is imported into the Community the levy is reduced by ECU 1,81/tonne.

(°) Where millet and sorghum originating in the ACP is imported into the Community the levy is applied in accordance with Regulation (EEC) No 715/90.

(°) Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by ECU 0,60/tonne.

(°) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

(°) The levy applicable to rye shall be charged on imports of the product falling within CN code 1008 90 10 (triticale).

(°) On importation into Portugal the levy is increased by the amount specified in Article 2 (2) of Regulation (EEC) No 3808/90.

(°) No levy applies to OCT originating products according to Article 101 (1) of Decision 91/482/EEC, except if paragraph 4 of the same Article applies.

(°) An amount equal to the amount fixed by Regulation (EEC) No 1825/91 is to be levied in accordance with Article 101 (4) of Decision 91/482/EEC.

(°) Products falling within this code, imported from Poland, Czechoslovakia or Hungary under the Interim Agreements concluded between those countries and the Community, and in respect of which EUR.1 certificates issued in accordance with Regulation (EEC) No 585/92 have been presented, are subject to the levies set out in the Annex to that Regulation.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3244/92

of 9 November 1992

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1738/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 15 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1676/85 of 11 June 1985 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2205/90<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Commission Regulation (EEC) No 1821/92<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within a band of 2,25 %, a rate of exchange based on their central rate, multiplied by the corrective factor provided for in the last paragraph of Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 1676/85,

- for the other currencies, an exchange rate based on an average of the ecu rates published in the *Official Journal of the European Communities*, C series, over a period to be determined, multiplied by the coefficient referred to in the preceding indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 6 November 1992;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation (EEC) No 2727/75 to be added to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt coming from third countries shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 November 1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 164, 24. 6. 1985, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 201, 31. 7. 1990, p. 9.

<sup>(5)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 4.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 9 November 1992 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 |
|------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|
| 0709 90 60 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 0712 90 19 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1001 10 10 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1001 10 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1001 90 91 | 0             | 15,13            | 15,13           | 17,22           |
| 1001 90 99 | 0             | 15,13            | 15,13           | 17,22           |
| 1002 00 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1003 00 10 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1003 00 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1004 00 10 | 0             | 0,24             | 0,24            | 0,24            |
| 1004 00 90 | 0             | 0,24             | 0,24            | 0,24            |
| 1005 10 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1005 90 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1007 00 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1008 10 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1008 20 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1008 30 00 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1008 90 90 | 0             | 0                | 0               | 0               |
| 1101 00 00 | 0             | 21,18            | 21,18           | 24,11           |

## B. Malt

(ECU/tonne)

| CN code    | Current<br>11 | 1st period<br>12 | 2nd period<br>1 | 3rd period<br>2 | 4th period<br>3 |
|------------|---------------|------------------|-----------------|-----------------|-----------------|
| 1107 10 11 | 0             | 26,93            | 26,93           | 30,65           | 30,65           |
| 1107 10 19 | 0             | 20,12            | 20,12           | 22,90           | 22,90           |
| 1107 10 91 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 1107 10 99 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |
| 1107 20 00 | 0             | 0                | 0               | 0               | 0               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3245/92

of 6 November 1992

on arrangements for imports into the Community of certain textile products  
(category 1) originating in Indonesia

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 4136/86 of 22 December 1986 on common rules for imports of certain textile products originating in third countries<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1539/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 11 thereof,

Whereas Article 11 of Regulation (EEC) No 4136/86 lays down the conditions under which quantitative limits may be established; whereas imports into the Community of certain textile products (category 1) specified in the Annex hereto and originating in Indonesia have exceeded the level referred to in paragraph 2 of the said Article 11;

Whereas, in accordance with paragraph 5 of the said Article 11 of Regulation (EEC) No 4136/86, on 6 August 1992, Indonesia was notified of a request for consultations; whereas, pending a mutually satisfactory solution, importations into the Community of category 1 products have been submitted to provisional limits for the period 6 August to 5 November 1992 by Commission Regulation (EEC) No 2544/92<sup>(3)</sup>;

Whereas, as in consultations held on 7 and 8 October and 3 and 4 November 1992, the two sides were unable to reach a mutually satisfactory solution, the Community, in accordance with Article 11 (7) of Regulation (EEC) No 4136/86 introduces definitive quantity limits for textile products of category 1 from Indonesia for the period 6 August to 31 December 1992;

Whereas paragraph 13 of the said Article 11 of Regulation (EEC) No 4136/86 ensures that the quantitative limits are observed by means of a double-checking system in accordance with Annex VI to the said Regulation;

Whereas the products in question exported from Indonesia to the Community between 6 August and 31 December 1992 must be set off against the Community quantitative limits for the period 6 August to 31 December 1992;

Whereas these quantitative limits should not prevent the importation of products covered by them shipped from

Indonesia to the Community before the date of entry into force of Regulation (EEC) No 2544/92;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Textile Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Without prejudice to the provisions of Article 2 imports into the Community of the category of products originating in Indonesia and specified in the Annex hereto shall be subject to the quantitative limits set out in that Annex, for the period 6 August to 31 December 1992.

*Article 2*

1. Products referred to in Article 1 shipped from Indonesia to the Community before the date of entry into force of Regulation (EEC) No 2544/92 and not yet released for free circulation, shall be so released subject to the presentation of a bill of lading or other transport document proving that shipment actually took place during that period.

2. Imports of products shipped from Indonesia to the Community after the entry into force of Regulation (EEC) No 2544/92 shall continue to be subject to the double-checking system described in Annex VI to Regulation (EEC) No 4136/86.

3. All quantities of products shipped from Indonesia to the Community on or after 6 August 1992 and released for free circulation shall be deducted from the quantitative limits laid down in the Annex to this Regulation for the period 6 August to 31 December 1992. This provisional limit shall not, however, prevent the importation of products covered by them but shipped from Indonesia before the date of entry into force of Regulation (EEC) No 2544/92.

*Article 3*

Regulation (EEC) No 2544/92 is hereby repealed.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall apply from 6 August until 31 December 1992.

<sup>(1)</sup> OJ No L 387, 31. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 163, 17. 6. 1992, p. 9.

<sup>(3)</sup> OJ No L 254, 1. 9. 1992, p. 62.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1992.

*For the Commission*

Frans ANDRIESEN

*Vice-President*

---

## ANNEX

| Category | CN code       | Description                             | Third country | Unit   | Member State | Quantitative limits from 6 August to 31 December 1992 |
|----------|---------------|-----------------------------------------|---------------|--------|--------------|-------------------------------------------------------|
| 1        | 5204 11 00    | Cotton yarn, not put up for retail sale | Indonesia     | tonnes | D            | 1 459                                                 |
|          | 5204 19 00    |                                         |               |        | F            | 214                                                   |
|          |               |                                         |               |        | I            | 263                                                   |
|          | 5205 11 00    |                                         |               |        | BNL          | 441                                                   |
|          | 5205 12 00    |                                         |               |        | UK           | 456                                                   |
|          | 5205 13 00    |                                         |               |        | IRL          | 11                                                    |
|          | 5205 14 00    |                                         |               |        | DK           | 35                                                    |
|          | 5205 15 10    |                                         |               |        | GR           | 19                                                    |
|          | 5205 15 90    |                                         |               |        | E            | 79                                                    |
|          | 5205 21 00    |                                         |               |        | P            | 19                                                    |
|          | 5205 22 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 23 00    |                                         |               |        | EEC          | 2 996                                                 |
|          | 5205 24 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 25 10    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 25 30    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 25 90    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 31 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 32 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 33 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 34 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 35 10    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 35 90    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 41 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 42 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 43 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 44 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 45 10    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 45 30    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5205 45 90    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 11 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 12 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 13 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 14 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 15 10    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 15 90    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 21 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 22 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 23 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 24 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 25 10    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 25 90    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 31 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 32 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 33 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 34 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 35 10    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 35 90    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 41 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 42 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 43 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 44 00    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 45 10    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | 5206 45 90    |                                         |               |        |              |                                                       |
|          | ex 5604 90 00 |                                         |               |        |              |                                                       |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3246/92**  
**of 6 November 1992**  
**on the supply of cereals as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3972/86 of 22 December 1986 on food-aid policy and food-aid management <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1930/90 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 6 (1)(c) thereof,

Whereas Council Regulation (EEC) No 1420/87 of 21 May 1987 laying down implementing rules for Regulation (EEC) No 3972/86 on food-aid policy and food-aid management <sup>(3)</sup> lays down the list of countries and organizations eligible for food-aid operations and specifies the general criteria on the transport of food aid beyond the fob stage;

Whereas following the taking of a number of decisions on the allocation of food aid the Commission has allocated to certain countries and beneficiary organizations 6 724 tonnes of cereals;

Whereas it is necessary to provide for the carrying out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 2200/87 of 8 July 1987 laying down general rules for the mobilization in the Community of products to be supplied as Community food aid <sup>(4)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 790/91 <sup>(5)</sup>; whereas it is necessary to specify the time limits and conditions of supply and the procedure to be followed to determine the resultant costs;

Whereas, notably for logistical reasons, certain supplies are not awarded within the first and second deadlines for submission of tenders; whereas, in order to avoid republication of the notice of invitation to tender, a third deadline for submission of tenders should be opened,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Cereals shall be mobilized in the Community, as Community food aid for supply to the recipients listed in the Annexes in accordance with Regulation (EEC) No 2200/87 and under the conditions set out in the Annexes. Supplies shall be awarded by the tendering procedure.

The successful tenderer is deemed to have noted and accepted all the general and specific conditions applicable. Any other condition or reservation included in his tender is deemed unwritten.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 30. 12. 1986, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 174, 7. 7. 1990, p. 6.

<sup>(3)</sup> OJ No L 136, 26. 5. 1987, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 204, 25. 7. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 81, 28. 3. 1991, p. 108.

## ANNEX I

## LOTS A, B, C and D

1. **Operation Nos** <sup>(1)</sup>: see Annex II
2. **Programme**: 1992
3. **Recipient** <sup>(2)</sup>: Euronaid, PO Box 79, NL-2340 AB Oegstgeest, Nederland; (tel. (31-71) 15 91 56/59; telefax 15 52 01; telex 30223 NL CEMEC)
4. **Representative of the recipient**: see OJ No C 103, 16. 4. 1987
5. **Place or country of destination**: see Annex II
6. **Product to be mobilized**: oat flakes
7. **Characteristics and quality of the goods** <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>: see list published in OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.1 (e))
8. **Total quantity**: 3 900 (6 724 tonnes of cereals)
9. **Number of lots**: four (Lot A: 1 464 tonnes; Lot B: 852 tonnes; Lot C: 116 tonnes; Lot D: 468 tonnes)  
see Annex II
10. **Packaging and marking** <sup>(5)</sup> <sup>(7)</sup> <sup>(8)</sup>: see OJ No C 114, 29. 4. 1991, p. 1 (under II.B.2 (f) or II.B.2 (g) and II.B.3)  
Sacks: 25 kg  
markings in Spanish (A + B) French (C2 + C3 + C8 + D), English (C1 + C4 to C7)  
supplementary markings on the packaging: see Annex II
11. **Method of mobilization**: the Community market
12. **Stage of supply**: free at port of shipment
13. **Port of shipment**: —
14. **Port of landing specified by the recipient**: —
15. **Port of landing**: —
16. **Address of the warehouse and, if appropriate, port of landing**: —
17. **Period for making the goods available at the port of shipment**: 21. 12 1992 — 17. 1. 1993
18. **Deadline for the supply**: —
19. **Procedure for determining the costs of supply**: invitation to tender
20. **Date of expiry of the period allowed for submission of tenders**: 24. 11. 1992, at 12 noon (Brussels time)
21. **A. In the case of a second invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 8. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 4 — 24. 1. 1993
  - (c) deadline for the supply: —**B. In the case of a third invitation to tender**:
  - (a) deadline for the submission of tenders: 15. 12. 1992, at 12 noon (Brussels time)
  - (b) period for making the goods available at the port of shipment: 11 — 31. 1. 1993
  - (c) deadline for the supply: —
22. **Amount of the tendering security**: ECU 5 per tonne
23. **Amount of the delivery security**: 10 % of the amount of the tender in ecus
24. **Address for submission of tenders and tendering securities** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, à l'attention de Monsieur N. Arend, bâtiment Loi 120, bureau 7/46, 200 rue de la Loi, B-1049 Bruxelles; (telex 22037 AGREC B or 25670 AGREC B; telefax: (32-2) 296 20 05 / 295 01 32 / 296 10 97 / 295 01 30 / 296 33 04)
25. **Refund payable on request by the successful tenderer** <sup>(9)</sup>: refund applicable on 23. 11. 1992, fixed by Commission Regulation (EEC) No 3161/92 (OJ No L 317, 31. 10. 1992, p. 10)

*Notes :*

- (1) The operation number should be mentioned in all correspondence.
- (2) The successful tenderer shall contact the recipient as soon as possible to establish which consignment documents are required.
- (3) The successful tenderer shall deliver to the beneficiary a certificate from an official entity certifying that for the product to be delivered the standards applicable, relative to nuclear radiation, in the Member State concerned, have not been exceeded.

The radioactivity certificate must indicate the caesium-134 and -137 and iodine-131 levels.

- (4) Commission Regulation (EEC) No 2330/87 (OJ No L 210, 1. 8. 1987, p. 56), as last amended by Regulation (EEC) No 2226/89 (OJ No L 214, 25. 7. 1989, p. 10), is applicable as regards the export refund and, where appropriate, the monetary and accession compensatory amounts, the representative rate and the monetary coefficient. The date referred to in Article 2 of the abovementioned Regulation is that referred to in point 25 of this Annex.
- (5) The successful tenderer shall supply to the beneficiary or its representative, on delivery, the following documents :
  - phytosanitary certificate,
  - certificate of origin.
- (6) Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.
- (7) Lots B and C: Shipment to take place in containers of 20 ft ; conditions FCL/FCL Shippers-count-load and stowage (cls).  
Lot D: Shipment to take place in containers of 40 ft ; conditions FCL/FCL Shippers-count-load and stowage (cls).

The successful tenderer has to submit to the recipient's agent a complete packing list of each container, specifying the number of bags belonging to each shipping number as specified in the invitation to tender.

The successful tenderer has to seal each container with a numbered locktainer, the number of which is to be provided to the beneficiary's forwarder.

The supplier shall be responsible for the cost of making the containers available in the stack position at the container terminal at the port of shipment. The recipient shall be responsible for all subsequent loading costs, including the cost of moving the containers from the container terminal. The provision of the second subparagraph of Article 13 (2) of Regulation (EEC) No 2200/87 shall not apply.

- (8) See amendment to OJ No C 114 published in OJ No C 272, 21. 10. 1992, p. 6.
-

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II —  
ANEXO II

| Lote    | Cantidad total<br>(en toneladas)   | Cantidades parciales<br>(en toneladas)   | Acción nº        | Inscripciones complementarias                             |
|---------|------------------------------------|------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------|
| Parti   | Totalmængde<br>(tons)              | Delmængde<br>(tons)                      | Aktion nr.       | Yderligere påskrifter                                     |
| Partie  | Gesamtmenge<br>(in Tonnen)         | Teilmengen<br>(in Tonnen)                | Maßnahme<br>Nr.  | Ergänzende Aufschriften                                   |
| Παρτίδα | Συνολική ποσότητα<br>(σε τόνους)   | Μερικές ποσότητες<br>(σε τόνους)         | Δράση αριθ.      | Συμπληρωματικές ενδείξεις                                 |
| Lot     | Total quantity<br>(in tonnes)      | Partial quantities<br>(in tonnes)        | Operation<br>No  | Supplementary markings                                    |
| Lot     | Quantité totale<br>(en tonnes)     | Quantités partielles<br>(en tonnes)      | Action nº        | Inscriptions complémentaires                              |
| Lotto   | Quantità totale<br>(in tonnellate) | Quantitativi parziali<br>(in tonnellate) | Azione n.        | Iscrizioni supplementari                                  |
| Partij  | Totale hoeveelheid<br>(in ton)     | Deelhoeveelheden<br>(in ton)             | Maatregel<br>nr. | Bijkomende vermeldingen                                   |
| Lote    | Quantidade total<br>(em toneladas) | Quantidades parciais<br>(em toneladas)   | Acção nº         | Inscrições complementares                                 |
| A       | 1 464                              | 1 464                                    | 1110/92          | Nicaragua / OXFAM B / 920808 / Managua vía Corinto        |
| B       | 852                                | B1 : 228                                 | 1044/92          | Ecuador / Caritas española / 926002 / Quito vía Guayaquil |
|         |                                    | B2 : 420                                 | 1045/92          | Perú / Caritas N / 920333 / Ayacucho vía Callao           |
|         |                                    | B3 : 132                                 | 1046/92          | Perú / Caritas N / 920334 / Ayacucho vía Matarani         |
|         |                                    | B4 : 12                                  | 1047/92          | Perú / Caritas Denmark / 925801 / Lima vía Callao         |
|         |                                    | B5 : 24                                  | 1048/92          | Perú / Caritas Denmark / 925804 / Lima vía Callao         |
|         |                                    | B6 : 24                                  | 1049/92          | Perú / Caritas Denmark / 925811 / Lima vía Callao         |
|         |                                    | B7 : 12                                  | 1050/92          | Perú / Caritas Denmark / 925816 / Lima vía Callao         |
| C       | 1 116                              | C1 : 108                                 | 1051/92          | Malawi / Caritas I / 920617 / Lilongwe via Beira          |
|         |                                    | C2 : 48                                  | 1052/92          | Burundi / Caritas B / 920215 / Bujumbura via Mombasa      |
|         |                                    | C3 : 816                                 | 1053/92          | Rwanda / Caritas B / 920259 / Kigali via Mombasa          |
|         |                                    | C4 : 36                                  | 1054/92          | Uganda / DKW / 922302 / Kampala via Mombasa               |
|         |                                    | C5 : 12                                  | 1055/92          | Uganda / DKW / 922323 / Soroti via Mombasa                |
|         |                                    | C6 : 24                                  | 1056/92          | Tanzania / DKW / 922310 / Kigoma via Dar-es-Salaam        |
|         |                                    | C7 : 36                                  | 1038/92          | Malawi / Caritas I / 920628 / Lilongwe via Beira          |
|         |                                    | C8 : 36                                  | 1112/92          | Madagascar / AATM / 921726 / Toliary via Toamasina        |
| D       | 468                                | 468                                      | 1111/92          | Haiti / Caritas N / 920317 / Port au Prince               |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3247/92

of 6 November 1992

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 4820 50 00, originating in South Korea, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries<sup>(1)</sup>, extended for 1992 by Regulation (EEC) No 3587/91<sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3831/90, duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III shall be totally suspended for 1992, and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8;

Whereas, as provided for in Article 8, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries threatens to cause economic difficulties in a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered shall be, as a general rule, equal to 6,615 % of the total importations into the Community, originating from third countries in 1988;

Whereas, in the case of products falling within CN code 4820 50 00, originating in South Korea, the reference base

is fixed at ECU 2 156 000; whereas, on 25 May 1992, imports of these products into the Community originating in South Korea, reached the reference base in question after being charged thereagainst; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the preference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community; whereas, therefore, customs duties in respect of the products in question must be re-established against South Korea,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 13 November 1992, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in South Korea:

| CN code    | Description                           |
|------------|---------------------------------------|
| 4820 50 00 | Albums for samples or for collections |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1992.

*For the Commission*

Christiane SCRIVENER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 1509/92 (OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 1).

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3248/92

of 6 November 1992

re-establishing the levying of customs duties on products falling within CN code 2523, originating in Romania, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3831/90 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3831/90 of 20 December 1990 applying generalized tariff preferences for 1991 in respect of certain industrial products originating in developing countries <sup>(1)</sup>, extended for 1992 by Regulation (EEC) No 3587/91 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 thereof,

Whereas, pursuant to Article 1 of Regulation (EEC) No 3831/90, duties on certain products originating in each of the countries or territories listed in Annex III shall be totally suspended for 1992, and the products as such shall, as a general rule, be subject to statistical surveillance every three months on the reference base referred to in Article 8;

Whereas, as provided for in Article 8, where the increase of preferential imports of these products, originating in one or more beneficiary countries, threatens to cause economic difficulties in a region of the Community, the levying of customs duties may be re-established once the Commission has had an appropriate exchange of information with the Member States; whereas for this purpose the reference base to be considered shall be, as a general rule, equal to 6,615 % of the total importations into the Community, originating from third countries in 1988;

Whereas, in the case of products, originating falling within CN code 2523, originating in Romania, the reference base is fixed at ECU 7 837 000; whereas, on 26 May 1992, imports of these products into the Community originating in Romania, reached the reference base in

question after being charged there-against; whereas the exchange of information organized by the Commission has demonstrated that continuance of the reference threatens to cause economic difficulties in a region of the Community; whereas, therefore, customs duties in respect of the products in question must be re-established against Romania,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

As from 13 November 1992, the levying of customs duties, suspended pursuant to Council Regulation (EEC) No 3831/90, shall be re-established on imports into the Community of the following products originating in Romania:

| CN code | Description                                                                                                                                            |
|---------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 2523    | Portland cement, aluminous cement, slag cement, supersulphate cement and similar hydraulic cements, whether or not coloured or in the form of clinkers |

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 6 November 1992.

*For the Commission*

Christiane SCRIVENER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 370, 31. 12. 1990, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 341, 12. 12. 1991, p. 1. Regulation as last amended by Regulation (EEC) No 12509/92 (OJ No L 159, 12. 6. 1992, p. 1).

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3249/92****of 9 November 1992****determining the estimated loss of income and the estimated premium payable per ewe and per she-goat in the Member States and fixing the second half-yearly advance for the 1992 marketing year**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3013/89 of 25 September 1989 on the common organization of the market in sheepmeat and goatmeat<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2069/92<sup>(2)</sup>, and in particular Article 5 (6) thereof,Having regard to Council Regulation (EEC) No 1601/92 of 15 June 1992 concerning specific measures for the Canary Islands with regard to certain agricultural products<sup>(3)</sup>, and in particular Article 13 thereof,

Whereas Article 5 (1) and (5) of Regulation (EEC) No 3013/89 provides for the granting of a premium to compensate for any loss of income sustained by producers of sheepmeat and, in certain areas, of goatmeat; whereas those areas are defined in Annex I to Regulation (EEC) No 3013/89 and in Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1065/86 of 11 April 1986 determining the mountain areas in which the premium for goatmeat producers is granted<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3519/86<sup>(5)</sup>; whereas Article 5 (8) of Regulation (EEC) No 3013/89 provides for the possibility of granting premiums to producers holding females of the ovine species of certain mountain breeds other than eligible ewes, in certain areas; whereas those sheep and those areas are defined in the Annex to Council Regulation (EEC) No 872/84 of 31 March 1984 laying down general rules for the granting of premiums to sheepmeat producers<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3493/90<sup>(7)</sup>;

Whereas, pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89 and in order to enable an advance payment to be made to sheepmeat and goatmeat producers, the foreseeable loss of income should be estimated in the light of the foreseeable trend in market prices;

Whereas the fact that the United Kingdom no longer applies Article 24 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89 means that the premium will be the same throughout the Community from the 1992 marketing year onwards;

Whereas, in accordance with Article 23 (4) of Regulation (EEC) No 3013/89, the premium per ewe for producers of heavy lambs for the 1992 marketing year is obtained by multiplying the loss of income referred to in paragraph 3 of that Article by a coefficient expressing the annual average production of heavy lambmeat per ewe producing such lambs, expressed per 100 kilograms carcase weight; whereas the coefficient for 1992 has not yet been fixed in view of the lack of comprehensive Community statistics; whereas, pending the fixing of that coefficient, a provisional coefficient should be used; whereas, in accordance with the abovementioned Regulation, the premium per ewe for producers for light lambs and per she-goat for the 1992 marketing year is to be 80 % of the premium for producers of heavy lambs; whereas, in the case of females of the ovine species other than eligible ewes, that amount should be 70 % of the abovementioned premium;

Whereas, pursuant to Article 8 of Regulation (EEC) No 3013/89, the premium must be reduced by the impact on the basic price of the coefficient provided for in Article 8 (2) of that Regulation; whereas that coefficient was fixed provisionally in Commission Regulation (EEC) No 1829/92 of 3 July 1992 on the application of the guarantee limitation arrangements for sheepmeat and goatmeat for the 1992 marketing year<sup>(8)</sup>;

Whereas, pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the half-yearly advance payment is to amount to 30 % of the expected premium; whereas, in accordance with Article 4 (3) of Commission Regulation (EEC) No 3007/84 of 26 October 1984 laying down detailed rules for the application of the premium for producers of sheepmeat<sup>(9)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3340/91<sup>(10)</sup>, the advance payment is to be paid only if it is equal to or greater than ECU 1;

<sup>(1)</sup> OJ No L 289, 7. 10. 1989, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 215, 30. 7. 1992, p. 59.

<sup>(3)</sup> OJ No L 173, 27. 6. 1992, p. 13.

<sup>(4)</sup> OJ No L 97, 12. 4. 1986, p. 25.

<sup>(5)</sup> OJ No L 325, 20. 11. 1986, p. 17.

<sup>(6)</sup> OJ No L 90, 1. 4. 1984, p. 40.

<sup>(7)</sup> OJ No L 337, 27. 11. 1990, p. 7.

<sup>(8)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 21.

<sup>(9)</sup> OJ No L 283, 27. 10. 1984, p. 28.

<sup>(10)</sup> OJ No L 316, 16. 11. 1991, p. 24.

Whereas Regulation (EEC) No 1601/92 provides for the application from 1 July 1992 of specific measures relating to agricultural production in the Canary Islands; whereas those measures entail the granting of a supplement to the ewe premium to producers of light lambs and she-goats on the same conditions as those governing the granting of the premium provided for in Article 5 of Regulation (EEC) No 3013/89; whereas those conditions provide that Spain is to be authorized to pay an advance on that supplementary premium, to be calculated on a *pro rata temporis* basis for the 1992 marketing year;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1830/92 of 3 July 1992 determining for the Member States, for the 1992 marketing year, the estimated loss of income and the estimated level of the premium payable per ewe and per female goat and fixing the first advance payment for this premium and of the specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community<sup>(1)</sup> authorizes the Member States to advance the whole of the specific aid provided for in Council Regulation (EEC) No 1323/90 of 14 May 1990 instituting specific aid for sheep and goat farming in certain less-favoured areas of the Community<sup>(2)</sup>, as amended by Regulation (EEC) No 1743/91<sup>(3)</sup>, for the 1992 marketing year; whereas provision should be made for Spain to be authorized to pay as of now that specific aid calculated on a *pro rata temporis* basis to producers of sheep and goats in less-favoured areas in the Canary Islands;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### Article 1

The estimated difference between the basic price, less the impact of the coefficient provided for in Article 8 (2) of Regulation (EEC) No 3013/89 and the foreseeable market price during the 1992 marketing year for the following regions shall be as set out below:

| (ECU/100 kg) |            |
|--------------|------------|
| Region       | Difference |
| 1            | 114,808    |
| 2            | 114,808    |

#### Article 2

1. The estimated premium payable per ewe in the following regions shall be as set out below:

| (in ecus) |                                                 |                          |
|-----------|-------------------------------------------------|--------------------------|
| Region    | Estimated amount of the premium payable per ewe |                          |
|           | Producers of heavy lambs                        | Producers of light lambs |
| 1         | 18,369                                          | 14,695                   |
| 2         | 18,369                                          | 14,695                   |

2. Pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the advance that the Member States are authorized to pay to producers shall be as follows:

| (in ecus) |                          |                          |
|-----------|--------------------------|--------------------------|
| Region    | Advance payable per ewe  |                          |
|           | Producers of heavy lambs | Producers of light lambs |
| 1         | 5,511                    | 4,409                    |
| 2         | 5,511                    | 4,409                    |

#### Article 3

1. The estimated premium payable per female of the caprine species in the areas listed in Annex I to Regulation (EEC) No 3013/89 and in Article 1 of Regulation (EEC) No 1065/86 shall be as follows:

| (in ecus) |                                                                           |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------|
| Region    | Estimated amount of the premium payable per female of the caprine species |
| 2         | 14,695                                                                    |

2. Pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the advance that the Member States are authorized to pay to goatmeat producers in the areas listed in paragraph 1 shall be as follows:

| (in ecus) |                                                              |
|-----------|--------------------------------------------------------------|
| Region    | Advance on premium payable per female of the caprine species |
| 2         | 4,409                                                        |

#### Article 4

1. The estimated premium payable per female of the ovine species other than eligible ewes in the areas listed in the Annex to Regulation (EEC) No 872/84 shall be as follows:

| (in ecus) |                                                                                              |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Region    | Estimated amount of the premium payable per female of ovine species other than eligible ewes |
| 1         | 12,858                                                                                       |

<sup>(1)</sup> OJ No L 185, 4. 7. 1992, p. 22.

<sup>(2)</sup> OJ No L 132, 23. 5. 1990, p. 17.

<sup>(3)</sup> OJ No L 163, 26. 6. 1991, p. 44.

2. Pursuant to Article 5 (6) of Regulation (EEC) No 3013/89, the advance that the Member States are authorized to pay to producers holding females of the ovine species other than eligible ewes in the areas listed in paragraph 1 shall be as follows :

(in ecus)

| Region | Advance on premium payable per female of the ovine species other than eligible ewes |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| 1      | 3,857                                                                               |

#### Article 5

Pursuant to Article 1 (1) of Regulation (EEC) No 1323/90, the amount which Spain is authorized to pay to producers of sheepmeat and goatmeat in less-favoured areas within the meaning of Council Directive 75/268/EEC of 28 April 1975 on mountain and hill farming and farming in certain less-favoured areas<sup>(1)</sup> in the Canary Islands within the limits and at the rates provided for in Article 5 (7) and the second indent of the second subparagraph of Article 5 (8) of Regulation (EEC) No 3013/89 shall be as follows :

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

- ECU 2,75 per ewe in the case of producers are referred to in Article 5 (2) and (4) of that Regulation,
- ECU 1,9 per ewe in the case of the producers as referred to in Article 5 (3) of that Regulation,
- ECU 1,9 per she-goat in the case of producers as referred to in Article 5 (5) of that Regulation.

#### Article 6

Pursuant to Article 13 (3) of Regulation (EEC) No 1601/92, the advance on the supplement to the ewe premium for the 1992 marketing year for producers of light lambs and of she-goats in the Canary Islands within the limits and at the rates provided for in Article 5 (7) and the second indent of the second subparagraph of Article 5 (8) of Regulation (EEC) No 3013/89 shall be as follows :

- ECU 1,952 per ewe in the case of producers as referred to in Article 5 (3) of that Regulation,
- ECU 1,952 per she-goat in the case of producers as referred to in Article 5 (5) of that Regulation.

#### Article 7

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

<sup>(1)</sup> OJ No L 128, 19. 5. 1975, p. 1.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3250/92****of 9 November 1992****concerning the quantities of sheepmeat and goatmeat products which may be imported from Romania during 1992**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Decision 84/633/EEC of 11 December 1984 authorizing the Commission, within the context of the voluntary restraint agreements on trade in the sheepmeat and goatmeat sector between the Community and 12 non-member States, to convert, for the purposes of the smooth operation of trade and within the limits agreed, live animal quantities into fresh or chilled meat quantities or such latter quantities into the former<sup>(1)</sup>, and in particular Article 1 (1) thereof,

Whereas, under an Agreement concluded with the Community, Romania has undertaken to restrict its exports of sheepmeat and goatmeat to the Community to annual quantities of 475 tonnes of live animals, expressed as carcase weight bone-in, and of 75 tonnes of fresh and chilled meat;

Whereas Romania has asked the Community to convert the 75 tonnes of fresh and chilled meat that may be exported to the Community in 1992 into 75 tonnes of live animals expressed as carcase weight bone-in; whereas the extremely limited quantity covered by the request will not disturb the Community market; whereas the market situation is such that the application can be granted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Sheep and Goats,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The quantity of live sheep and goats falling within CN codes 0104 10 90 and 0104 20 90 that may be imported from Romania in 1992, under the Agreement concluded with that country, shall be 550 tonnes expressed as carcase weight bone-in.

The quantity of fresh and chilled sheepmeat and goatmeat falling within CN code 0204, that may be imported from Romania in 1992 under the Agreement concluded with that country, shall be nil.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 331, 19. 12. 1984, p. 32.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 3251/92****of 9 November 1992****amending Regulation (EEC) No 3846/87 establishing an agricultural product nomenclature for export refunds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2777/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in poultrymeat<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1235/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 9 (3) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 2505/92 of 14 July 1992 amending Annexes I and II to Council Regulation (EEC) No 2658/87 on the tariff and statistical nomenclature and on the Common Customs Tariff<sup>(3)</sup> provides for a subheading for live fowls of the species *Gallus domesticus* weighing not more than 185 grams;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3846/87<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3064/92<sup>(5)</sup>, establishes an agricultural product nomenclature for export

refunds on the basis of the combined nomenclature; whereas the former nomenclature should be brought into line with the abovementioned amendment;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Eggs and Poultrymeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In the Annex to Regulation (EEC) No 3846/87, CN code 0105 11 00 in sector 8 is hereby replaced by CN codes 0105 11 to 0105 11 99 as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 1 January 1993.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 9 November 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 77.

<sup>(2)</sup> OJ No L 128, 11. 5. 1989, p. 29.

<sup>(3)</sup> OJ No L 267, 14. 9. 1992, p. 1.

<sup>(4)</sup> OJ No L 366, 24. 12. 1987, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 308, 24. 10. 1992, p. 17.

## ANNEX

## 8. Poultrymeat

| CN code    | Description                                         | Product code    |
|------------|-----------------------------------------------------|-----------------|
| 0105 11    | - - Fowls of the species <i>Gallus domesticus</i> : |                 |
|            | - - - Grandparent and parent female chicks:         |                 |
| 0105 11 11 | - - - - Laying stocks                               | 0105 11 11 000  |
| 0105 11 19 | - - - - Other                                       | 0105 11 19 000  |
|            | - - - Other:                                        |                 |
| 0105 11 91 | - - - - Laying stocks                               | 0105 11 91 000  |
| 0105 11 99 | - - - - Other                                       | 0105 11 99 000' |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3252/92

of 9 November 1992

amending Regulation (EEC) No 3062/92 adopting exceptional support measures  
for the market in pigmeat in the Netherlands

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,Having regard to Council Regulation (EEC) No 2759/75  
of 29 October 1975 on the common organization of the  
market in pigmeat<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation  
(EEC) No 1249/89<sup>(2)</sup>, and in particular Article 20 thereof,Whereas, on account of an outbreak of swine vesicular  
disease in a production region of the Netherlands, excep-  
tional measures to support the market in pigmeat were  
adopted for that Member State by Commission Regula-  
tion (EEC) No 3062/92<sup>(3)</sup>;Whereas, in the light of initial experience gained, the  
system of aid for private storage introduced by Regulation  
(EEC) No 3062/92 should be improved to make sure the  
measure is effective by ensuring that large numbers of  
producers and operators participate; whereas the aid must  
be increased to that end;Whereas provision should be made for the Netherlands  
authorities to adopt all necessary control and surveillance  
measures;Whereas the increased aid should apply from 30 October  
1992 so that operators do not defer submitting their  
private-storage aid applications during the period between  
the discussion of the measure in the management  
committee and the entry into force of this Regulation;Whereas the measures provided for in this Regulation are  
in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*Regulation (EEC) No 3062/92 is hereby amended as  
follows:

1. the last sentence of the second subparagraph of  
Article 1 (1) is deleted;
2. the Annex is replaced by the Annex hereto;
3. the following Article is inserted:

*'Article 4a*The Netherlands authorities shall adopt all measures  
necessary to ensure compliance with the provisions of  
this Regulation and in particular with the second  
subparagraph of Article 1 (1) thereof.'*Article 2*This Regulation shall enter into force on the day of its  
publication in the *Official Journal of the European  
Communities*.It shall apply to applications lodged from 30 October  
1992.This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 9 November 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.<sup>(2)</sup> OJ No L 129, 11. 5. 1989, p. 12.<sup>(3)</sup> OJ No L 308, 24. 10. 1992, p. 13.

## ANNEX

(ECU/tonne)

| CN code       | Products in respect of which aid is granted                                                                                 | Aid<br>for a<br>storage period<br>of one month | Supplement |         |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------|---------|
|               |                                                                                                                             |                                                | per month  | per day |
| ex 0203       | <b>Meat of domestic swine, fresh or chilled :</b>                                                                           |                                                |            |         |
| ex 0203 11 10 | Half carcasses without the head, forefoot, tail, flare fat, kidney, thin skirt and spinal cord <sup>(1)</sup>               | 260                                            | 48         | 1,60    |
| ex 0203 12 11 | Legs                                                                                                                        | 324                                            | 55         | 1,82    |
| ex 0203 12 19 | Shoulders                                                                                                                   | 324                                            | 55         | 1,82    |
| ex 0203 19 11 | Fore-ends                                                                                                                   | 324                                            | 55         | 1,82    |
| ex 0203 19 13 | Loins, with or without the neck-end, or neck-ends separately, loins with or without the chump <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> | 324                                            | 55         | 1,82    |
| ex 0203 19 15 | Bellies, whole or trimmed by rectangular cut                                                                                | 127                                            | 42         | 1,40    |

<sup>(1)</sup> The aid may be granted for half carcasses presented as Wiltshire sides, i.e. without the head, cheek, chap, feet, tail, flare fat, kidney, tenderloin, blade bone, sternum, vertebral column, pelvic bone and diaphragm.

<sup>(2)</sup> Loins and neck-ends may be with or without rind.

<sup>(3)</sup> The quantity covered by contract may include any combination of the products mentioned.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 3253/92

of 9 November 1992

abolishing the countervailing charge and re-establishing the preferential  
customs duty on fresh lemons originating in Turkey

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,  
Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to the Act of Accession of Spain and  
Portugal,

Having regard to Regulation (EEC) No 1035/72 of the  
Council of 18 May 1972 on the common organization of  
the market in fruit and vegetables <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 1754/92 <sup>(2)</sup>, and in particular the  
second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 3131/92 <sup>(3)</sup>  
introduced a countervailing charge and suspended the  
preferential customs duty on fresh lemons originating in  
Turkey;

Whereas the present trend of prices for products origin-  
ating in Turkey on the representative markets referred to  
in Regulation (EEC) No 2118/74 of the Commission <sup>(4)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 3811/85 <sup>(5)</sup>,

recorded or calculated in accordance with the provisions  
of Article 5 of that Regulation, indicated that entry prices  
have been at least equal to the reference price for two  
consecutive market days; whereas the conditions speci-  
fied in the second indent of Article 26 (1) of Regulation  
(EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the counter-  
vailing charge on imports of these products originating in  
Turkey can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 3131/92 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 10 November  
1992.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 9 November 1992.

*For the Commission*

Ray MAC SHARRY

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 180, 1. 7. 1992, p. 23.

<sup>(3)</sup> OJ No L 313, 30. 10. 1992, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 368, 31. 12. 1985, p. 1.